

Germany-Nuremberg: Support services for air transport

OJ S 25/2014 05/02/2014

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Flughafen Nürnberg GmbH

Postal address: Flughafenstr. 100

Town: Nürnberg

Postal code: 90411

Country: Germany

Contact person: Herrn Klaus Dotzauer

For the attention of: Niazioglou Salih

E-mail: niazioglou-salih@airport-nuernberg.de

Telephone: +49 9119371260

Fax: +49 9119371734

Internet address(es):General address of the contracting entity: <http://www.airport-nuernberg.de>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Airport-related activities

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Erbringung von Bodenabfertigungsdiensten.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5.**

Short description of the contract or purchase(s)

Gegenstand der Ausschreibung ist die Zulassung zur Abfertigung von Luftfahrzeugen auf dem Flughafen Nürnberg einheitlich durch einen Dienstleister für folgende Bodenabfertigungsdienste gemäß Anlage 1 zur Verordnung über Bodenabfertigungsdienste auf Flugplätzen vom 10.12.1997 ; BGBl.I S.2885 ff (Bodenabfertigungsdienst-Verordnung – BADV; die BADV kann vom Flughafenunternehmer bezogen werden).

Bündel 1:

- (a) Gepäckabfertigung (Kategorie 3 gemäß Anlage 1 zur BADV), soweit dies das Be- und Entladen der Fahrzeuge am Flugzeug betrifft, mit denen das Gepäck zwischen Flugzeug und Sortierraum befördert wird.
- (b) Fracht- und Postabfertigung , soweit dies die konkrete Beförderung von Fracht und Post zwischen Flughafen und Flugzeug bei der Ankunft, beim Abflug oder beim Transit betrifft (Kategorie 4 gemäß Anlage 1 zur BADV).
- (c) Unterstützen beim Parken, soweit dies das Vorlegen von Bremsklötzen betrifft (Kategorie 5.2 gemäß Anlage 1 zur BADV).
- (d) Kommunikation Flugzeug/Abfertiger (Kategorie 5.3 gemäß Anlage 1 zur BADV).
- (e) Be- und Entladung des Flugzeugs sowie Beförderung Besatzung/Fluggast zwischen Flugzeug und Abfertigungsgebäude (Kategorie 5.4 gemäß Anlage 1 zur BADV).
- (f) Anlassen/Triebwerke, soweit dies nicht Zentrale Infrastruktureinrichtungen betrifft (Kategorie 5.5 gemäß Anlage 1 zur BADV).

Bündel 2:

Bewegen des Flugzeugs/Bereitstellen (Kategorie 5.6 gemäß Anlage 1 zur BADV).

Der Dienstleister darf weder durch den Flugplatzunternehmer, noch durch einen Nutzer, der mehr als 25 % der auf dem Flugplatz registrierten Fluggäste oder Fracht befördert, noch durch eine Stelle beherrscht werden, die diesen Flugplatzunternehmer oder einen solchen Nutzer beherrscht oder ihrerseits von einem der beiden beherrscht wird (§ 3 Abs. 3 BADV).

Der Dienstleister hat alle oben aufgeführten Bodenabfertigungsdienste in ihrer Gesamtheit je Bündel zu erbringen.

Bewerbungen für einen Teil innerhalb dieser Bündel sind nicht möglich.

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Dauer der Zulassung die Möglichkeit besteht ein kostenbezogenes Entgelt für den Zugang, die Vorhaltung und Nutzung der Flughafeneinrichtungen (Nutzungsentgelt) zu erheben.

Derzeit wird dieses nicht erhoben.

Frühestmöglicher Zeitpunkt der Aufnahme der Abfertigungstätigkeit ist der 1.1.2015.

Die Zulassung soll für 7 Jahre gewährt werden.

Die Bewerber haben die „Anforderungen für die Erbringung von Bodenabfertigungsdiensten“ (siehe Anlage 3 zur BADV) sowie die Anforderungen, die sich aus dem Pflichtenheft und den technischen Spezifikationen ergeben, zu erfüllen.

Diese Unterlagen werden mit den Bewerbungsunterlagen versandt.

Der Einsatz von Subunternehmern bedarf der vorherigen Zustimmung des Flughafens. Für Subunternehmer, die der Bewerber zur Erbringung von Dienstleistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, einsetzt, gelten die gleichen Anforderungen wie für den Bewerber selbst.

II.1.6. CPV code(s)

63730000 Support services for air transport

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Bündel 1:

(a) Gepäckabfertigung (Kategorie 3 gemäß Anlage 1 zur BADV), soweit dies das Be- und Entladen der Fahrzeuge am Flugzeug betrifft, mit denen das Gepäck zwischen Flugzeug und Sortierraum befördert wird.

(b) Fracht- und Postabfertigung, soweit dies die konkrete Beförderung von Fracht und Post zwischen Flughafen und Flugzeug bei der Ankunft, beim Abflug oder beim Transit betrifft (Kategorie 4 gemäß Anlage 1 zur BADV).

(c) Unterstützen beim Parken, soweit dies das Vorlegen von Bremsklötzen betrifft (Kategorie 5.2 gemäß Anlage 1 zur BADV).

(d) Kommunikation Flugzeug/Abfertiger (Kategorie 5.3 gemäß Anlage 1 zur BADV).

(e) Be- und Entladung des Flugzeugs sowie Beförderung Besatzung/Fluggast zwischen Flugzeug und Abfertigungsgebäude (Kategorie 5.4 gemäß Anlage 1 zur BADV).

(f) Anlassen/Triebwerke, soweit dies nicht Zentrale Infrastruktureinrichtungen betrifft (Kategorie 5.5 gemäß Anlage 1 zur BADV).

Bündel 2:

Bewegen des Flugzeugs/Bereitstellen (Kategorie 5.6 gemäß Anlage 1 zur BADV).

Der Dienstleister hat alle oben aufgeführten Bodenabfertigungsdienste in ihrer Gesamtheit je Bündel zu erbringen.

Bewerbungen für einen Teil innerhalb dieser Bündel sind nicht möglich.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2015 Completion 31.12.2021

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Die Bewerber haben die „Anforderungen für die Erbringung von Bodenabfertigungsdiensten“ (siehe Anlage 3 zur BADV) sowie die Anforderungen, die sich aus dem Pflichtenheft und den technischen Spezifikationen ergeben, zu erfüllen.

Diese Unterlagen werden mit den Bewerbungsunterlagen versandt.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Dienstleister darf weder durch den Flugplatzunternehmer, noch durch einen Nutzer, der mehr als 25 % der auf dem Flugplatz registrierten Fluggäste oder Fracht befördert, noch durch eine Stelle beherrscht werden, die diesen Flugplatzunternehmer oder einen solchen Nutzer beherrscht oder ihrerseits von einem der beiden beherrscht wird (§ 3 Abs. 3 BADV).

Der Einsatz von Subunternehmern bedarf der vorherigen Zustimmung des Flughafens. Für Subunternehmer, die der Bewerber zur Erbringung von Dienstleistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, einsetzt, gelten die gleichen Anforderungen wie für den Bewerber selbst.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Bewerber, die den Kriterien, die in dieser Vorinformation veröffentlicht sind, nicht genügen oder die offensichtlich nicht die erforderliche Abfertigungsleistung erbringen wollen, sind ungeeignet und vom Teilnahmewettbewerb ausgeschlossen (Anlage 2 zur BADV); gleiches gilt für Bewerber, die die erforderlichen Nachweise/Erklärungen und Darstellungen nicht erbringen. Diese Bewerber werden von der Versendung der Bewerbungsunterlagen ausgeschlossen.

Kriterien sind:

- Zuverlässigkeit des Unternehmers und der zur Führung der Geschäfte bestellten Personen,
- Leistungsfähigkeit des Unternehmers,
- Eignung des Unternehmers oder der zur Führung der Geschäfte bestimmten Personen,
- Bereitschaft, einen Zugangs- und Nutzungsvertrag abzuschließen,
- Zuverlässigkeit:

polizeiliches Führungszeugnis gem. § 30 Bundeszentralregistergesetz des Unternehmers und der zur Führung der Geschäfte bestellten Personen.

Bewerber, die ihren Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland haben, legen eine dem Führungszeugnis entsprechende Bescheinigung vor.

Bescheinigungen der zuständigen Behörden, dass keine schweren und wiederholten Verstöße gegen arbeits-, arbeitsschutz- oder sozialrechtliche Pflichten, gegen im Interesse der Verkehrs- und Betriebssicherheit erlassene Vorschriften oder gegen umweltschützende Vorschriften vorliegen.

Handelsregistrauszug über das Unternehmen.

Bewerber, die ihren Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland haben, legen einen entsprechenden Registrauszug vor.

Eintragung in das Berufsregister oder das Register der Industrie- und Handelskammer des Sitzes des Unternehmens.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Leistungsfähigkeit:

Bestätigung der Kommune oder einer entsprechenden Behörde, dass keine erheblichen Rückstände an Steuern, die aus unternehmerischer Tätigkeit geschuldet werden, bestehen.

Bestätigung der zuständigen Berufsgenossenschaft, der Krankenkasse sowie sonstiger Sozialversicherungsträger, dass keine Beitragsrückstände, die aus unternehmerischer Tätigkeit geschuldet werden, bestehen.

Bewerber, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, führen den Nachweis durch eine Bestätigung der für sie zuständigen Versicherungsträger.

Vorlage der letzten beiden Geschäftsberichte bzw. des Jahresabschlüsse inkl. Gewinn- und Verlustrechnung, falls deren Veröffentlichung nach dem Gesellschaftsrecht des Mitgliedstaates, in dem der Bewerber ansässig ist, vorgeschrieben ist, oder Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers sowie seinen Umsatz für entsprechende Abfertigungsdienstleistungen (falls vorhanden) in den letzten 3 Jahren. Als Nachweis dient die Angabe der Umsatzzahlen mit Bestätigung eines Steuerberaters oder Wirtschaftsprüfers.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — Eignung des Unternehmers oder der zur Führung der Geschäfte bestellten Personen:

Prüfungszeugnis der Industrie- und Handelskammer (IHK) „Geprüfter Flugzeugabfertiger“ und Arbeitszeugnis über mindestens zweijährige leitende Tätigkeit in einem Unternehmen, das Bodenabfertigungsdienstleistungen oder damit vergleichbare Dienstleistungen erbringt, oder Nachweis einer den Prüfungsinhalten der IHK vergleichbaren Qualifikation und Arbeitszeugnis über mindestens 2-jährige leitende Tätigkeit in einem Unternehmen, das Bodenabfertigungsdienstleistungen oder damit vergleichbare Dienstleistungen erbringt, oder Arbeitszeugnis über mindestens fünfjährige leitende Tätigkeit in einem Unternehmen, das Bodenabfertigungsdienstleistungen oder damit vergleichbare Dienstleistungen erbringt
Darstellung der für die Ausführung der Bodenabfertigungsdienstleistungen zur Verfügung stehenden technischen Ausrüstung
Darstellung der Anzahl und der beruflichen Qualifikation des für die Ausführung der Bodenabfertigungsdienstleistungen zur Verfügung stehenden Personals.

— Abgabe einer schriftlichen Erklärung mit folgendem Wortlaut:

„Hiermit erkläre ich mich bereit, im Falle der Zuschlagserteilung auf mein Angebot mit dem Flughafenunternehmer einen Zugangs- und Nutzungsvertrag über die Erbringung von Bodenabfertigungsdiensten abzuschließen und ggf. das vom Flughafen nach § 9 Abs. 3 BADV erhobene Nutzungsentgelt zu entrichten“.

Die Bewerbungen sind in deutscher Sprache abzufassen. Unterlagen und Dokumente sind in deutscher Übersetzung beizufügen, bei amtlichen Dokumenten ist die Übersetzung zu beglaubigen. Das Verfahren wird ausschließlich in deutscher Sprache abgewickelt.

Das Verfahren erfolgt auf der Grundlage der Richtlinie 96/67/EG des Rates vom 15.10.1996 über den Zugang zum Markt der Bodenabfertigungsdienste auf den Flughäfen der Gemeinschaft.

Der ausgewählte Bewerber verpflichtet sich zur Übernahme der dem Flughafenunternehmer entstehenden Gebühren gem. § 2 Abs. 1 in Verbindung mit Anlage 1 Abschnitt V Ziffer 20 der LuftKostV.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Luftverkehrsgesetz, LuftVZO, BADV und andere einschlägige Normen.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Notice on a buyer profile

Notice number in the OJ S: [2013/S 235-408963](#) of 4.12.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: yes

Price: 500,00 EUR

Terms and method of payment: Die Überlassung der Bewerbungsunterlagen ist von der Zahlung von 500,00 EUR abhängig. Der Betrag wird nicht erstattet.

Überweisung an die Flughafen Nürnberg GmbH unter Angabe der Ausschreibungsnummer K XXX an:

HypoVereinsbank Nürnberg

Konto - Nr.: 8 735 050

BLZ: 760 200 70

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.2.2014

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Auswahlentscheid und Zuschlagskriterien:

Die zuständige Luftfahrtbehörde wird nach Anhörung des Nutzausschusses, des Flughafenunternehmers und des Betriebsrates des Flughafenunternehmers den Zuschlag auf das Angebot erteilen, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint.

Als Zuschlagskriterien hat die zuständige Luftfahrtbehörde festgelegt:

— die Höhe der Entgelte auf der Grundlage einer Mustermengenkalkulation, die der Abfertiger von den Nutzern verlangt.

— die nachzuweisende Qualität der Erbringung der Bodenabfertigungsdienstleistungen (z. B. durch ein anerkanntes Qualitätsmanagementsystem oder in gleicher Weise aussagekräftige Referenzen).

Beide Kriterien fließen zu gleichen Teilen in die Bewertung ein.

Die im Rahmen der Anhörung abgegebenen begründeten Voten des Nutzausschusses, des Flughafenunternehmers und des Betriebsrates des Flughafenunternehmers fließen in die durch die zuständige Luftfahrtbehörde vorzunehmende Bewertung der abgegebenen Angebote mit ein. Einzelheiten zur Darstellung der Erfüllung dieser Anforderungen werden mit den Bewerbungsunterlagen versandt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

31.1.2014